



CHAPITRE 116

Loi concernant la ville de Candiac

[Sanctionnée le 29 juin 1967]

Préam-
bule.

ATTENDU que la ville de Candiac a, par sa pétition, représenté:

Que pour des raisons de commodité et d'urbanisme, il serait avantageux pour elle et pour ses contribuables que des antennes communautaires de télévision soient le plus possible substituées aux antennes particulières;

Attendu qu'il y a lieu de faire droit à cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.
193, a.
429, mod.
pour la
ville.

Ensei-
gnes, etc.;

1. Le paragraphe 15° de l'article 429 de la Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1964, chapitre 193) est remplacé, pour la ville de Candiac, par le suivant:

« 15° Pour prescrire la manière de placer ou défendre de placer, sur les rues, allées, trottoirs et terrains publics, des enseignes, poteaux d'enseigne, auvents, poteaux d'auvents, poteaux de téléphone, de télégraphe et d'électricité, abreuvoirs pour chevaux, râteliers et autres obstructions;

Anten-
nes.

Pour régler l'installation, l'entretien, le nombre et la hauteur des antennes de télévision et de radio, ou pour les prohiber;».

S.R., c.
193, a.
464a, aj.
pour la
ville.

2. Ladite Loi des cités et villes est modifiée pour la ville de Candiac en ajoutant après l'article 464, ce qui suit:

CHAPTER 116

An Act respecting the town of Candiac

[Assented to 29th June 1967]

WHEREAS the town of Candiac has Preamble.
by its petition represented:

That for reasons of convenience and in the interests of town-planning, it would be advantageous for the town and its ratepayers to replace individual television aerials, as far as possible, by communal aerials;

Whereas it is expedient to grant such petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Paragraph 15 of section 429 of the R.S., c.
Cities and Towns Act (Revised Statutes, 193, s.
1964, chapter 193) is replaced for the 429, am.
town of Candiac by the following: for town.

“(15) To regulate or prevent the use of Signs, etc.
streets, alleys, sidewalks and public grounds for signs, sign-posts, awnings, awning-posts, telegraph, telephone and electric poles, horse-troughs, racks and other obstructions;

To regulate the installation, maintenance, number and height of television and radio aerials or to prohibit the same;” Aerials.

2. The said Cities and Towns Act is R.S., c.
amended for the town of Candiac by 193,
adding, after section 464, the following: s. 464a,
added for
town.

« § 12a.—*Des antennes communautaires de télévision et de radio*

“§ 12a.—*Community television and radio aerals*

Antennes
commu-
nautaires.

« **464a.** Le conseil est revêtu de tous les pouvoirs nécessaires pour établir et maintenir des antennes communautaires de télévision ou de radio, pour les besoins publics ou ceux des particuliers ou corporations désirant s'en servir dans leurs maisons, bâtiments ou établissements, et les dispositions des articles 455 à 463 traitant de l'éclairage s'appliquent *mutatis mutandis* au présent article. »

“**464a.** The council shall have all necessary powers to establish and maintain community television or radio aerals for the needs of the public or of individuals or corporations wishing to make use thereof in their homes, buildings or establishments, and the provisions of sections 455 to 463 respecting lighting shall apply, *mutatis mutandis*, to this section.”

Commu-
nity
aerials.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.